

INFCIRC/549/Add.1/15

٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢

# نشرة إعلامية

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

## رسالة وردت من اليابان بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

١- تلقى المدير العام مذكرة شفوية، مؤرخة ١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢، من البعثة الدائمة لليابان لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية قدّمت حكومة اليابان في مرفقاتها، طبقاً لالتزاماتها بموجب "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549<sup>1</sup> المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها فيما يلي بعبارة "المبادئ التوجيهية")، ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية، الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.

٢- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة اليابان في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، ترد عليه المذكرة الشفوية المؤرخة ١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢ ومرفقاتها لإطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

١ صدر تعديل للوثيقة المذكورة في ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٩ (الوثيقة INFCIRC/549/Mod.1)

## البعثة الدائمة لليابان فيينا

الرقم المرجعي: JPM/NV-176-2012

### مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة لليابان لدى المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية ويشرفها، نيابةً عن حكومة اليابان، أن تشير إلى مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ (الرقم المرجعي: JPM/NV-185-97)، التي تتضمن مبادئ توجيهية تحدّد السياسات التي قرّرت حكومة اليابان أن تطبّقها على إدارة البلوتونيوم.

وتماشياً مع التزامات اليابان بموجب تلك المبادئ التوجيهية، ترفق حكومة اليابان طي هذه المذكرة بياناً سنوياً لأرصدها الوطنية من البلوتونيوم المدني غير المشعّ والبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك. وتوضح الأرقام الواردة في هذا البيان أرصدة اليابان حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، علماً بأن تلك الأرقام مبيّنة وفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية.

وتغتتم البعثة الدائمة لليابان لدى المنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة كي تعرب مجدداً للمدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

وترجو حكومة اليابان من المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يعمّم هذه المذكرة وملحقاتها على جميع الدول الأعضاء لاطلاعها عليها.

[ختم]

١٧ أيلول/سبتمبر ٢٠١٢

فيينا

إلى: السيد المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية

## الأرقام السنوية الخاصة بأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.  
(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)  
مقربةً إلى أقرب ١٠٠ كغم من البلوتونيوم مع الإشارة إلى الكميات التي تقل عن ٥٠ كغم بعبارة "أقل من ٥٠ كغم"  
[أطنان من البلوتونيوم]

المجاميع الوطنية

١-	البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة.	<u>٤,٤</u>	(٤,٤)
٢-	البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي يحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير المكتملة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.	<u>٢,٩</u>	(٢,٩)
٣-	البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى.	<u>١,٦</u>	(٢,٢)
٤-	البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى.	<u>٠,٤</u>	(٠,٤)

ملحوظة:

١'	البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الذي تملكه هيئات أجنبية.	<u>٠</u>	(٠)
٢'	البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى ولذا لم تشمل البنود أعلاه.	<u>٣٥,٠</u>	(٣٥,٠)
٣'	البلوتونيوم غير المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.	<u>٠</u>	(٠)

## الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في المفاعلات المدنية

المجاميع الوطنية  
حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١.  
(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)  
مقرباً إلى أقرب ١٠٠٠ كغم من البلوتونيوم مع الإشارة إلى  
الكميات التي تقل عن ٥٠٠ كغم بعبارة "أقل من ٥٠٠ كغم"  
[أطنان من البلوتونيوم]

١-	البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.	<u>١٣٣</u>	<u>(١٢٧)</u>
٢-	البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.	<u>٢٦</u>	<u>(٢٥)</u>
٣-	البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحتفظ به في أماكن أخرى.	<u>أقل من ٥٠٠ كغم من</u> <u>البلوتونيوم</u>	<u>أقل من ٥٠٠ كغم من</u> <u>البلوتونيوم</u>

ملحوظة:

١' معالجة المواد المرسلّة لغرض التخلص المباشر منها سوف تحتاج إلى مزيد من الدراسة عندما تكون الخطط المحددة للتخلص المباشر قد اتخذت شكلاً ملموساً.

٢' تعاريف:

- البند ١: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المتفرّغ من المفاعلات المدنية
- البند ٢: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.